

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 02.06.2023 20:09:40
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени
Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс второго иностранного языка

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика: русский язык

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является обеспечение качественной подготовки квалифицированных конкурентоспособных специалистов в области филологии в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации; достижение определенного уровня коммуникативной компетенции, расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата в пределах профессиональной сферы, обучение практическому владению разговорно-бытовой, профессионально-деловой и научной речью для активного применения английского языка, как в повседневной жизни, так и в профессиональном общении.

Основные задачи дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»:

1. научить их правильному использованию языковой нормы во всех видах речевой деятельности применительно к различным функциональным стилям;
2. сформировать у студентов глубокое понимание закономерностей изучаемого языка в сопоставлении его с русским, сознательно использовать ресурсы языка в профессиональной деятельности;
3. расширить социокультурные знания, сформировать и развить у студентов базовые компетенции, обеспечивающие эффективность иноязычного общения;
4. создать необходимые условия для эффективного развития интеллектуального, творческого, научного потенциала студентов, что позволит им в дальнейшем самостоятельно совершенствовать свой профессионализм и осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия;
5. научить вести диалоги на любые темы, строить монологические высказывания по изученным проблемам письменно и устно, читать тексты на испанском языке, работать с различными иноязычными источниками информации, словарями.

Требования к навыкам и умениям дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»:

АУДИРОВАНИЕ:

1. понимать адаптированные и аутентичные тексты любого профиля, содержащие пройденную лексику.

ГОВОРЕНИЕ:

- 1) отвечать на вопросы по прочитанному, услышанному адаптированному и оригинальному художественному и публицистическому тексту;
- 2) пересказывать содержание и устно резюмировать художественные тексты;
- 3) оперировать пройденными словами при обсуждении предлагаемой тематики.

ЧТЕНИЕ:

- 1) читать и полностью понимать адаптированные тексты (из учебного пособия) без словаря, а оригинальные тексты – читать со словарем про себя и понимать общее содержание (20-30% незнакомой лексики);
- 2) читать про себя и находить требуемую информацию;
- 3) читать и определять тему и главную мысль текста или составляющих текст абзацев.

ПИСЬМО:

- 1) давать распространенные письменные ответы по содержанию текста, резюмировать его содержание.

Обучение четырем видам речевой деятельности проводится параллельно, и формирование и закрепление умений и навыков происходит одновременно с изучением системных закономерностей языка. Работа над фонетическими навыками и интонацией ведется активно в течение первых двух лет обучения в процессе совершенствования навыков говорения и аудирования посредством выполнения фонетических упражнений.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	<p>УК-4.1. Обладает знанием основ деловой коммуникации, специфики вербального и невербального взаимодействия, этики делового общения; на должном уровне владеет государственным языком Российской Федерации и необходимыми(и) для коммуникации государственным(и) языком субъекта(ов) федерации и иностранным(и) языком (ами);</p> <p>УК-4.2. Осуществляет деловую коммуникацию в устной форме на государственном языке Российской Федерации, государственном(ых) языке(ах) субъекта(ов) федерации и иностранном(ых) языке(ах) с учетом особенностей коммуникаторов и вида делового общения;</p> <p>УК-4.3. Осуществляет деловую коммуникацию в письменной форме с использованием официально-делового стиля на государственном языке Российской Федерации, государственном(ых) языке(ах) субъекта(ов) федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с учетом правил отечественного делопроизводства и международных норм оформления документов;</p> <p>УК-4.4. Владеет различными видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности.</p>
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>ОПК-3.1. Обладает знаниями формул речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию;</p> <p>ОПК-3.2. Умеет строить высказывание в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;</p> <p>ОПК-3.3. Владеет навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения;</p> <p>ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурной взаимодействие в устной и письменной формах как в	ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия;

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	общей, так и в профессиональных сферах общения	ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка; ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме; ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-9.1 Демонстрирует нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения.
ПК-12	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способен применять основные приёмы перевода	ПК-12.1 Обладает основными способами достижения эквивалентности в переводе; ПК-12.2 Активно применяет основные приемы перевода.
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к обязательной части базовой части дисциплин блока Б1 ОП ВО. Изучается в течение всего периода обучения на I-IV курсах.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	Практический курс первого иностранного языка Русский язык в профессии лингвиста	Практический курс профессионального перевода Частная теория перевода Latin Language
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Практический курс первого иностранного языка	Introduction to second language theory Fundamentals of second language theory Latin Language
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурной взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональных сферах общения	Частная теория перевода	Практический курс профессионального перевода
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практический курс первого языка	Основы русского речевого этикета Русский язык и культура речи
ПК-12	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способен применять основные приёмы перевода	Практический курс первого иностранного языка Русский язык в профессии лингвиста	Практический курс профессионального перевода Частная теория перевода ВКР
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Практический курс первого иностранного языка	Практический курс профессионального перевода

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Русский язык в профессии лингвиста	Частная теория перевода ВКР

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет 32 зачетные единицы. Трудоемкость дисциплины в I семестре – 4 зачетные единицы; в II семестре – 3 зачетные единицы; в III семестре – 3 зачетные единицы, в IV семестре – 4 зачетные единицы, в V семестре - 6 зачетных единиц, в VI семестре - 5 зачетных единиц, в VII семестре - 4 зачетные единицы, в VIII семестре – 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)								
		1	2	3	4	5	6	7	8	
Контактная работа, ак.ч.	601	85	85	75	85	65	85	85	36	
Лекции (ЛК)										
Лабораторные работы (ЛР)										
Практически/семинарские занятия (СЗ)	601	85	85	75	85	65	85	85	36	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	380	41	5	15	32	133	59	41	54	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	171	18	18	18	27	18	36	18	18	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	1152	144	108	108	144	216	180	144	108
	зач.ед.	32	4	3	3	4	6	5	4	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
I курс		
Раздел 1 Tense	Тема 1. The Past Continuous Tense Тема 2. The Past Perfect Tense Тема 3. The Present Perfect Continuous Tense Тема 4. The Past Perfect Continuous Tense Тема 5. The Future Tenses Тема 6. Tenses in the Passive Voice	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 2 The Complex Object	Тема 1. The Complex Object after the verbs of perception Тема 2. The Complex Object after the verbs of volition	СЗ
Раздел 3 Non-Finite Forms of the verb	Тема 1. Participles Тема 2. Gerund	СЗ
II курс		
Раздел 1 Grammar	Тема 1 Can Тема 2 May Тема 3 Must Тема 4 Should Тема 5 Be Тема 6 Will	СЗ
Раздел 2 Political Topics	Тема 1 International Organisations Тема 2 Cooperation	СЗ
Раздел 3 Home Reading	Тема 1 The Catcher in the Rye Тема 2 Individual Reading	СЗ
III курс		
Раздел 1. Grammar	Тема 1 Infinitive Тема 2 Participle Тема 3 Gerund Тема 4 Subjunctive 1 Тема 5 Subjunctive 2 Тема 6 Inversion	СЗ
Раздел 2. Newspaper, Political Topics	Тема 1 Elections Тема 2 The State Structure	СЗ
IV курс		
Раздел 1 Устные темы	Тема 1 The Bermuda triangle Тема 2 The City Тема 3 Tourism Тема 4 English Food Тема 5 Your actions speak louder Тема 6 Culture shock and the problem of adjustment	СЗ
Раздел 2. Newspaper, Political Topics	Тема 1 Hostilities Тема 2 The peace process	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Мультимедиа проектор, персональный компьютер, экран настенный, CD-player
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Васильева, Е.А., Английский язык для лингвистов. Продвинутый уровень = Language, Linguistics, Communication + Приложение: учебник / Е.А. Васильева, О.А. Колыхалова, Е.Д. Сидоркина. - М.: Высшая школа экономики, 2022.
2. Александрова О.В., Васильев В.В. Современный английский язык для филологов: Учебник. – М.: Юрайт, 2019.
3. Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов [текст]: Учебное пособие /Е.Б. Ястребова, Л.Г. Владыкина, М.В. Ермакова - М.: Экзамен, 2005.
4. Гаврилов А.Н.; Даниленко Л.П. Английский язык. Разговорная Речь. Modern American English. Communication Gambits второе издание, исправленное и дополненное Учебник и Практикум для ВУЗов. – М.: Юрайт, 2019.

Дополнительная литература:

1. Фролова Г.М., Лебедева М.С. Учебник для I курса языкового вуза. Практический курс английского языка. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011.
2. Бонк Н.А., Салтыкова Е.М. English for Advanced Learners. Продвинутый уровень. М., Росмэн, 2009.
3. Томашевич С.Б. Тесты по английской грамматике. - М.: Уникум-центр. Поматур, 2006.
4. Блинова С.И., Е.П. Черехова, Е.И. Сеницкая. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. СПб, Перспектива, 2009.
5. Ионина А.А., А.С. Саакян. Английская грамматика. Теория и практика. - М., Проспект, 2013.
6. «Курс английского языка для студентов языковых вузов». \ Под ред. Е.Б. Ястребова, Л.Г. Владыкина, М.В. Ермакова. - М.: «Экзамен», 2003.
7. Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 2012.
8. Murphy R. Essential English in Use. – Cambridge University Press, 2011.
9. Evans V. Round-Up (5-6 уровни). – Longman, 2012.
10. Ганеев Б.Т. English Mass Media. Читаем англо-американскую прессу. - Уфа: БГПУ, 2012.
11. Беспалова Н.П., Шейдеман Г.И. и др. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. М.: «РУДН», 2011.
12. Ильина А.Ю., Куприянова М.Е. Международные отношения, соглашения и сотрудничество. Учебно-методическое пособие по общественно-политической лексике. – М.: РУДН, 2004.
13. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. Английский язык [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие / Н.П. Беспалова; Под ред. Г.И. Шейдемана. - 6-е изд., стер.; 7-е изд., стер.; Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2017, 2019.
14. Мигولاتьева И.В. Язык прессы. Разоружение. М.: РУДН, 2002.
15. Bernard Hartley, Peter Viney. Streamline English. Destinations. Oxford University Press, 2002.
16. W.S. Maugham. The Painted Veil. СПб.: Каро, 2009.
17. Ульянищева Л.В. Пособие по домашнему чтению по роману С. Моэма «Разрисованный занавес» “The Painted Veil”. М.: РУДН, 2012.
18. Попов Е.Б. Miscellaneous items: Общеразговорный английский язык / Учебное пособие к курсу по программе дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), 2013.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS [http://www.elsevier.com/locate/scopus/](http://www.elsevier.com/locate/scopus)

- <http://eyoon.com/>

- <http://www.arabic.ru/>

- <http://spisok-literaturi.ru/spisok-istochnikov/nauka-i-obrazovanie/yazyikoznanie-inostrannye-yazyiki/arabskiy.html>

-

http://www.krugosvet.ru/enc/kultura_i_obrazovanie/literatura/ARABSKAYA_LITERATURA.html

Dictionaries:

<http://encarta.msn.com/encnet/features/dictionary/dictionaryhome.aspx>

<http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/05/ma140110.htm>

<http://slovari.ru/> <http://thelawdictionary.org/>

<http://www.hg.org/law-dictionary.html>

<http://www.lexipedia.com/>

<http://www.merriam-webster.com/>

<http://www.multitran.ru/>

www.wordreference.com/

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

Курс лекций по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» не предусмотрен.

Обучение иностранному языку основывается на следующих положениях:

1. Владение английским языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.

2. Вузовский курс второго иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

3. Целостная система вузовской подготовки по иностранному языку на разных этапах обучения предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой – взаимосвязь всех этапов обучения, при которой достижение целей каждого этапа позволяет пользоваться в той или иной форме иностранным языком и обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе.

После успешного завершения изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» студент направления «Лингвистика: русский язык» имеет возможность изучать дисциплины профессионального блока за счет привлечения зарубежных источников.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» связана с рядом специальных дисциплин, изучаемых по специальности «Лингвистика: русский язык», что обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования английского языка в будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, второй иностранный язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания. Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.


* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Ст. педагог КИЯ ФФ РУДН		Захарова Е.В.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

Ст. педагог КИЯ ФФ РУДН		Ульянищева Л.В.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Кафедра иностранных языков		Эбзеева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент кафедры общего и русского языкознания		М.А. Рыбаков
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

